



DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA

Acta de la sesión ordinaria del

Consejo Consultivo del Distrito (DAC)

Comité Consultivo para Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua (DELAC)

Centro de Servicios de Educación y de Apoyo - Salón C

Chula Vista, CA 91910

18 de abril de 2017

12:00 p.m. - 2:00 p.m.

- 1. INICIO DE LA SESIÓN Y PRESENTACIONES** – Marcos López, presidente del DELAC, convocó al orden para empezar la sesión a las 12:04 p.m. y dio la bienvenida a los presentes. Antes de iniciar la sesión, citó las normas de conducta que regirían la misma. Representantes de las escuelas primarias Rohr, Rosebank, Salt Creek, Silver Wing y Tiffany hablaron brevemente sobre sus programas.
- 2. VERIFICACIÓN DE CUÓRUM** – Hubo cuórum.
- 3. APROBACIÓN DE AGENDAS** – Marcos López, presidente del DELAC, solicitó la aprobación de la agenda de febrero. **Amber Roehm, de la Escuela Primaria Halecrest**, hizo una moción para aprobar la agenda. **Alicia San Agustín, de la Escuela Primaria Rosebank**, secundó la moción. El Sr. López también pidió la aprobación de las agendas de marzo y abril. **Tasha Walker-Rauch, de la Escuela Primaria Tiffany**, hizo una moción para aprobar las agendas. **Elena Márquez, de la Escuela Primaria Cook**, secundó la moción. La moción pasó.
- 4. APROBACIÓN DE ACTAS** – Marcos López, presidente del DELAC, solicitó la aprobación de las actas de enero, febrero y marzo. **Gabriela Wallace, de la Escuela Primaria Lauderbach**, hizo una moción para aprobar las actas. **Amber Roehm, de la Escuela Primaria Halecrest**, secundó la moción. La moción pasó.
- 5. INFORME DEL SUPERINTENDENTE** – No se reportó información.
- 6. INFORME DE LOS ADMINISTRADORES DEL DISTRITO** – Matthew Tessier, Vicesuperintendente de Servicios de Instrucción y de Apoyo, informó sobre los datos del 2016 del Distrito relativos al Proyecto de Observación de Estatura y Peso. El Sr. Tessier se alegró de anunciar que del 2010 al 2016, CVESD tuvo un 17.1% de disminución en la categoría de estudiantes obesos, y del 2010 al 2016, CVESD tuvo un 8.0% de disminución en la categoría de estudiantes con sobrepeso. El Sr. Tessier recomendó a los padres que sigan hablando con sus hijos sobre hábitos alimenticios saludables, y que los sigan motivando a caminar y andar en bicicleta de ida y vuelta de la escuela y a seguir haciendo ejercicio. El Sr. Tessier felicitó a Ruth Díaz de León, directora de la Escuela Primaria Silver Wing, pues su escuela es una de las cinco que han tenido mayor éxito en reducir en un -7.5% el problema de sobrepeso y obesidad de su estudiantado. El Sr. Tessier añadió que se envió un informe detallado de los datos a cada escuela.

Emma Sánchez, Directora Ejecutiva de Servicios de Lenguaje e Instrucción y de Apoyo, informó sobre la nueva Prueba de California para Medir la Aptitud en el Idioma Inglés (ELPAC, por sus siglas en inglés). Dijo que hace un par de meses el Distrito tomó parte en la valoración de dicha prueba, que la completó y que fue una experiencia increíble. Dio las gracias a las cinco escuelas que participaron en la evaluación: Chula Vista Learning Community Charter, Discovery Charter, Feaster Charter School, Los Altos y Juárez Lincoln. También agradeció al personal de Lenguaje e Instrucción por su magnífico trabajo en la organización, gestión y evaluación de más de 200 estudiantes. Indicó que a partir de la primavera de 2018, se evaluará a los estudiantes con la nueva prueba ELPAC en lugar de con la Prueba de Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT). La Sra. Sánchez además agradeció a todos los padres y presentadores del Distrito que participaron en CIBE. Especialmente, agradeció a los presidentes del DAC/DELAC, la Sra. Holleron y el Sr. López, por sus excelentes presentaciones y su gran labor representando al Distrito.

7. INFORMES DE LOS PRESIDENTES

Marcos López, presidente del DELAC:

- informó que él y la Sra. Holleron hicieron dos presentaciones en la conferencia de la Asociación de California para la Educación Bilingüe de California (CIBE, por sus siglas en inglés), tituladas “Cómo CVESD lleva a cabo las sesiones del DAC/DELAC” y “Cómo planear una Academia de Padres”. El Sr. López dijo que fue una experiencia maravillosa.
- pidió a los padres que compartieran su experiencia sobre lo que aprendieron en la conferencia de CIBE y que transmitieran la información en sus escuelas. También invitó a los padres a asistir a la conferencia del año próximo.

Malia Holleron, presidenta del DAC:

- invitó a los padres interesados en ver fotos de la conferencia de CIBE a visitar [CVESD DAC/DELAC Facebook](#).
- comentó que estaba encantada de que padres líderes pudieran presentar y compartir sus ideas en la conferencia de CIBE.

- recomendó a los padres que sigan luchando en favor de los estudiantes señalando sus necesidades, y les pidió que compartieran distintos modos de transmitir la información dada en estas sesiones a sus escuelas.

Angélica Maldonado, vicepresidenta del DELAC:

- compartió que ésta fue la primera vez que iba a una conferencia de CABE y que agradecía la oportunidad de asistir y presenciar las estupendas presentaciones de nuestro Distrito.
- comentó sobre la sesión de capacitación de padres de hoy, en la cual se habló sobre estrategias de enseñanza de contenidos matemáticos y de lenguaje matemático a través del modelo GLAD (*Guided Language Acquisition Design*). Recomendó a los padres que asistieran a los talleres del modelo GLAD del próximo año.

- 8. PLAN DE CONTROL LOCAL DE FONDOS Y RENDICIÓN DE CUENTAS (LCAP, por sus siglas en inglés)** – El Sr. Ernesto Villanueva, Director Ejecutivo del Departamento de Servicios de Investigación y Evaluación y de Apoyo, presentó un breve informe y dio datos de las metas del LCAP de CVESD del ciclo escolar 2016-17: 1) Acceso a servicios para los estudiantes, 2) Participación de los estudiantes y experiencias de aprendizaje, 3) Enseñanza y recursos, 5) Contratación y conservación de empleados de primer nivel, y 6) Evaluación basada en los resultados de la encuesta “Thoughtexchange”. Mencionó que los resultados de dicha encuesta pueden verse en inglés en <http://bit.ly/TX2017S/> y en español en <http://bit.ly/TXS2017>. El Sr. Villanueva también habló sobre el plazo del LCAP. Dijo que de ahora hasta mayo de 2017, se considerarán todas las opiniones y los comentarios de los interesados (incluido Thoughtexchange) para revisar y adecuar las metas actuales del LCAP. También se revisará la eficacia de cada meta actual. El Consejo del Distrito y el Superintendente harán recomendaciones a la Mesa Directiva de Educación de CVESD en el primer borrador del LCAP. En la sesión del 17 de mayo se presentará el primer borrador del LCAP a la Mesa Directiva y se celebrará una audiencia pública. El 23 de mayo, en la sesión del DAC/DELAC se revisará el primer borrador del LCAP y se dará oportunidad a los presentes de opinar y comentar sobre éste. El 21 de junio, la Mesa Directiva emprenderá acciones respecto del plan propuesto para el LCAP. El Sr. Villanueva invitó a los padres a llenar la encuesta Hanover entre el 20 de abril y el 12 de mayo. Mencionó que el enlace electrónico de la encuesta de Hanover estará en la página web del Distrito.
- 9. CENSO ANUAL DE LENGUAJE Y RECLASIFICACIÓN** – Patricia Pimentel, Coordinadora de Lenguaje e Instrucción, presentó el obligado informe anual del Censo Anual de Lenguaje y Reclasificación. Dijo que más de 59 idiomas son hablados por familias del Distrito. Habló también de los criterios de reclasificación del Distrito y dio datos sobre la cantidad de Estudiantes Reclasificados a Proficientes en Inglés en este momento. Añadió que al presente 1,348 estudiantes han sido reclasificados a proficientes en inglés y que se anticipa un aumento en el período de reclasificación de mayo.
- 10. TARJETAS DE BIBLIOTECA PARA TODOS** – Betty Waznis, Directora de la Biblioteca Pública de Chula Vista, habló sobre la variedad de programas y eventos que ofrece la Biblioteca Pública de Chula Vista. Mencionó que para el próximo año escolar todos los estudiantes del Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista tendrán una tarjeta de usuario de la biblioteca. Les dijo a los padres que busquen la tarjeta de la biblioteca en el paquete de materiales de regreso a clases de sus niños en kínder y en primer grado. Para más información sobre esto, visite www.chulavistalibrary.com.
- 11. NOMINACIONES DEL DAC/DELAC** – El Sr. López, presidente del DELAC, anunció las nominaciones para cuatro cargos vacantes del DAC/DELAC: vicepresidente y parlamentario. Animó a los padres a nominarse o a nominar a un candidato que sea representante de su escuela. El Sr. López pidió a los padres que entreguen las papeletas de nominación antes de la próxima sesión del DAC/DELAC. Las elecciones se llevarán a cabo en la sesión del 23 de mayo. Malia Holleron, la presidenta del DAC, habló sobre los requisitos y el procedimiento de las elecciones.
- 12. AVISOS DEL DISTRITO** – Juan Antonio Ramírez –coordinador del programa de participación de los padres en las rutas seguras a las escuelas de CVESD y subcontratado a través de *Alta Planning + Design*– promovió el Programa de Rutas Seguras a la Escuela. El Sr. Ramírez dijo que el programa trabaja con colaboradores para efecto de planear, diseñar e implementar la campaña con el fin de mejorar las áreas próximas a las escuelas primarias, hacer que caminar e ir en bicicleta a la escuela sean formas seguras de tránsito, y alinearse con las iniciativas de salud y bienestar del Distrito. Cuatro escuelas recibieron servicios mejorados para fomentar la participación de los padres y el apoyo al programa. Si usted desea que su escuela reciba dichos servicios o desea saber más sobre el programa, comuníquese con Melissa Minas, directora del Proyecto de Rutas Seguras de CVESD, en la extensión 1515, o con Juan Antonio Ramírez, en *Circulate San Diego*, al teléfono (619) 544-9255, o por correo electrónico jramirez@circulatesd.org.
- 13. AVISOS PÚBLICOS** – No hubo.
- 14. CLASURA** – La sesión concluyó a la 2:09 p.m.

Malia Holleron
Presidenta del DAC

Marcos López
Presidente del DELAC

Olivia Guerrero
Secretaria de Actas